



## இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் பாராளுமன்றம்

2000 ஆம் ஆண்டின் 44 ஆம் இலக்க, இலங்கை  
வர்த்தக மத்தியஸ்த நிலையச் சட்டம்

2000 ஆம் ஆண்டு ஓசத்து மாதம் 09 ஆம் திகதி அகமாட்சியப்படுத்தப்பட்டது.

அரசினர் ஆணைப்படி அச்சிடப்பட்டது.

2000, ஓசத்து மாதம் 11 ஆம் தேதிய இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் வர்த்தமானப் பத்திரிகைகள் II ஆம் பகுதிக்குக் குறைநிறுப்பியாக வெளியிடப்பட்டது.

இலங்கை அரசாங்க அச்சுத் துறைக்களத்திற் பதிப்பிக்கப்பெற்றது.

கொலுப்படி 11, அரசாங்க வெளியீட்டுவகைத்திற் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

விலை : ரூபா 9.00

தபாற் செலவு : ரூபா 3.50

2000 ஆம் ஆண்டின் 44 ஆம் இலக்க, இலங்கை  
வார்த்தக மத்தியஸ்த நிலையச் சட்டம்

[2000 ஆம் ஆண்டு ஒக்டோபர் மாதம் 02 ஆம் திகதி அத்தரட்  
சிறப்படுத்தப்பட்டது.]

ச. வ. -- ஓ. 42/00

இலங்கை வார்த்தக மத்தியஸ்த நிலையத்தைத் தாழிப்பதற்கு  
ஏற்பாடு செய்வதற்கும் ; அத்துடன் அதனோடு தொடர்பு  
டைய அனைத்து அதற்கு இடைநேரவிண்ணாவாண கருமங்  
களுக்கு ஏற்பாடு செய்வதற்குமானதொரு சட்டம்

இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் பாராளு  
மன்றத்தினால் பின்வருமாறு சட்டமாக்கப்படுவதாக :-

1. இச்சட்டம் 2000 ஆம் ஆண்டின் 44 ஆம் இலக்க,  
இலங்கை வார்த்தக மத்தியஸ்த நிலையச் சட்டம் என ஏடுத்துக்  
கூட்டப்படலாம் என்பதூடும், கசெற்றில் வெளியிடப்படும்  
கூட்டளை மூலம் அமைச்சரால் நியமிக்கப்பட்ட கிசுடி யவாநாண  
அத்தகைய திகதியில் நடைமுறைக்கு வருதலும் வேண்டும்.

கருக்கப்பெறும்  
நடைமுறைக்கு  
வரும் திகதியும்

## பாகம் I

### இலங்கை வார்த்தக மத்தியஸ்த நிலையம்

2. (1) இலங்கை வார்த்தக மத்தியஸ்த நிலையம் என  
அழைக்கப்பட்டேவண்டி யதான நிலையமொன்று தாபிக்கப்படுதல்  
வேண்டும் (இது இதனாகத்துப்பின்னர் "நிலையம்" எனக்  
குறிப்பிடு செய்யப்படும்.).

இலங்கை வார்த்தக  
மத்தியஸ்த  
நிலையத்தைத்  
தாபிக்கும்.

(2) நிலையமானது, (1) ஆம் உட்பிரிவினால் அதற்குக்  
குறித்தொதுக்கப்பட்ட பெயரைக்கொண்டு, இடைவராவழியரி  
ணையையும் பொது இலச்சினையும் கொண்ட கூட்டிணைக்  
கப்பட்ட குழுவொன்றாதல் வேண்டுமென்பதூடன், அதன்  
கூட்டிணைக்கப்பட்ட பெயரில் வழக்குத்தொடரலாம் என்பதூடன்  
அதற்கெதிராக வழக்குத்தொடுக்கவும்படலாம்.

(3) நிலையத்தின் தலைமை அலுவலகம் கொழும்பில்  
இருத்தல் வேண்டும். நிலையத்தின் முகாமைச்சையானது,  
இலங்கையினுள் கொழும்புக்கு வெளியே உள்ள இடங்களில்  
சபை அலகியம் எனக் கருதக்கூடியவாறான நிலையத்தின்  
அத்தகைய தலை அலுவலகங்களைத் தாபிக்கலாம்.

2. 2000 ஆம் ஆண்டின் 44 ஆம் இலக்க, இலங்கை  
வர்த்தக மத்தியஸ்த நிபந்தனைச் சட்டம்

நிலையத்தின்  
பணிகள்

3. நிலையத்தின் பணிகள் பின்வருபவையாதல் வேண்டும் :-

(அ) வர்த்தகப் பிணக்குகளைத் தீர்ப்பதற்குப் மற்றும்  
தீர்வுகளால் ஏற்பவற்றுக்காக மத்தியஸ்தநிலையம்  
இணைக்கப்படும் பரந்தளவில் ஏற்றுக்கொள்ளுதலாக  
பேர்ப்படுத்துதல் ;

(ஆ) மத்தியஸ்தம் மற்றும் இணக்கம் ஏற்பவற்றின்  
மூலம் வர்த்தகப் பிணக்குகளைத் தீர்ப்பதற்குமாத்  
திறத்த வரிகளை வசூலித்தல் ;

(இ) மத்தியஸ்தம் மற்றும் இணக்கம் ஏற்பவற்றின் மூலம் :-

(i) வர்த்தகப் பிணக்குகளுக்குத் தீர்வுகாண்பதற்காக,

(ii) வர்த்தக விடயங்களில் திறத்தவர்களுக்கு  
இடைபேர ஏற்புகின்ற வேறுபாடுகளைச் சரிசெய்  
வதற்காக,

வர்த்து ரூ. வா. கணக்களை நடாத்தத்தலும் அத்துடன்  
நடாத்த வசதி செயலித்தலும்.

நிலையத்தின்  
தத்துவங்கள்.

4. நிலையம் பின்வரும் தத்துவங்களைக் கொண்டிருத்தல்  
வேண்டும் :-

(அ) அசையும் மற்றும் அசையாத திருவகையான  
ஆதாரங்களையும் கொள்ளுதற்கும் வைத்திருப்  
பதற்கும் அத்துடன் அதனை அட. குவவத்தல்  
அல்லது விற்பல், நாடுவவத்தல், குத்தகைக்கு  
அல்லது வாடகைக்குக் கொடுத்தல், மகாநாறல்  
அல்லது வேறுவகையில் வைத்தித்தல் ;

(ஆ) இலங்கையிலுள்ளோ அல்லது இலங்கைக்கு  
பெயரிலோ உள்ள ஆட்சிப்படுத்து, அல்லது  
ஆட்கள் முடிக்கப்பட்டிருந்து பணியாட்கள், கொண்டுகள்  
அல்லது நுகரிகாடைகள் ஏற்பவற்றை ஏற்றுக்  
கொள்ளுதல் ;

(இ) அதனை பணிகளை நிறைவேற்றும் தொக்கத்திற்கு  
அவசியமாகக் கூடியவாறான அத்தகைய வல்லா  
ஒப்பந்தங்களையும் உடன்பாடுகளையையும் செய்யு  
கொள்ளுதலும் மற்றும் நிறைவேறுதலும் ;

2000 ஆம் ஆண்டின் 34 ஆம் இலக்க இலங்கை 3 வர்த்தக மத்தியஸ்த நிறுவனச் சட்டம்

- (ச) அதனது பணிகளை நிறைவேற்றுவதற்கு அவசியமாகக் கூடியவாறான அத்தனைய அலுவலர்களையும் சேரவையாளர்களையும் நியமித்தும் அத்துடன், அத்தனைய அலுவலர்கள், சேரவையாளர்கள் மீது ஏற்படுத்தக் கூடுப்பாடனைய பிரயோகத்தையும் மற்றும் அவர்களைப் பதவிலிலிருந்துதூறும் ;
- (க) அத்தனைய அலுவலர்களுக்கும் சேரவையாளர்களுக்கும் சொந்தப்பட்ட நியமனமான மனதியுத்தையும் அத்துடன் அவர்களின் சேரவையின் நியதி, நியந்தனைகளையும் தீர்மானித்தும் ;
- (கா) அதனால் வழங்கப்படும் சேரவையுக்கும் வசதிகளுக்கும் எனக் கூட்டணங்களை அறவிடுதல் ;
- (கி) பிணையுடனோ அல்லது பிணையின்றியோ பணத்தைக் கூட்டுதலும் அல்லது திரட்டுதல் ;
- (கி) வங்கிக்கணக்குகளைத் திறத்தல், செயற்படுத்துதல் மற்றும் மூடுதல் ;
- (கி) அதனது பணிகளை நிறைவேற்றும் நோக்கத்திற்காக பரிநீரினங்களையும் மற்றும் பயிற்சிப்பட்டவர்களை யும் நடத்தத்தல் ;
- (கி) அதனது பயன்படுத்தப்பட்டது பணத்தை நிதி வளமும் கூடியதற்குப் பொறுப்பாகவுள்ள அமைச்சரின் ஒழுப்பாட்டுடன், அமைச்சரால் அங்கீகரிக்கப்பட்ட கூடியவாறான அத்தனைய பிணையங்களில் முதலீடு செய்தல் ; அத்துடன்
- (கி) அதனது பணிகளை சரியானபடி நிறைவேற்றுவதற்கு அவசியமாகக் கூடியவாறான அல்லது உசிதமானதாகலிருக்கக்கூடியவாறான அத்தனைய வேறு எவ்வாச் செயல்களையும் செய்தல்.

5. (1) நிறுவனத்தின் அலுவல்களின் நிர்வாகமும் முகாமைத்துவமும், அமைச்சராக நியமிக்கப்படும் பிணையரும் உறுப்பினர்களைக்கொண்ட முகாமைச்சரையொன்றுக்கு உரித்தாகப்படுதல் வேண்டும். (இது இதுவாகுப்பினிளர் "சபை" எனக் கூறப்படுசெய்யப்படும்) — முகாமைச்சரை

- (அ) 1990 ஆம் அத்தியாயமான வர்த்தக சம்பேளனைக் கூட்டணச்சட்டத்தால் கூட்டணங்கப்பட்ட இவங்கை வர்த்தக சம்பேளனைத்தினால் பெயர்குறித்த நியமிக்கப்பட்ட உறுப்பினர் ஒருவர் ;

2 2000 ஆம் ஆண்டின் 44 ஆம் இலக்க, இலங்கை  
வர்த்தக மத்தியங்கத நிலையச் சட்டம்

(ஆ) இலங்கை தேசிய வர்த்தக சங்கீரணத்தால் பெயர்  
குறித்து நியமிக்கப்பட்ட உறுப்பினர் ஒருவர் ;

(இ) இலங்கை வர்த்தக மறுநர் கைத்தொழில் சங்கீரணங்  
களின் கூட்டமைப்பினரால் பெயர்குறித்து நியமிக்கப்  
பட்ட உறுப்பினர் ஒருவர் ;

(ஈ) 1969 ஆம் ஆண்டின் 10 ஆம் இலக்க, இலங்கை  
தேசிய கைத்தொழில்கள் சங்கீரணச் சட்டத்தால்  
கூட்டமைக்கப்பட்ட இலங்கைத் தேசிய கைத்  
தொழில்கள் சங்கீரணத்தால் பெயர்குறித்து  
நியமிக்கப்பட்ட உறுப்பினர் ஒருவர் ; அத்துடன்

(உ) நீதி என்னும் விடயத்திற்குப் பொறுப்பான அமைச்  
சரின்ால் பெயர்குறித்து நியமிக்கப்பட்ட உறுப்பினர்  
ஒருவர்.

(2) சபையின் உறுப்பினர் ஒருவர் அதன் சாரியில் அமைச்  
சருக்கு முகவரியிட்டெழுதும் கடிதத்தின் மூலம் அவருடைய  
பதவியை எந்தெந்ததிலும் துறக்கலாம்.

(3) அமைச்சரவரால், காட்டப்பட்ட காரணங்களுக்காக  
சபையின் உறுப்பினர் ஒருவரைப் பதவியிலிருந்து விலக்கலாம்.

(4) சபையின் உறுப்பினரொருவர் இறக்குமிடத்து, பதவி  
துறக்கின்றவிடத்து அல்லது பதவியிலிருந்து அகற்றப்படு  
மிடத்து, அமைச்சர், (1) ஆம் உட்பிரிவின் ஏற்பாடுகளைக்  
கவனத்திற்கொண்டு அவருடைய அல்லது அவருடைய  
இடத்தில் இன்னொரு உறுப்பினரை நியமிக்கலாம். அவ்வாறு  
நியமிக்கப்படும் உறுப்பினர் அவர் அல்லது அவன் முன்னரே  
இறந்தால், பதவிநீங்கினால் அல்லது பதவியிலிருந்து  
அகற்றப்பட்டாலொழிய, அவர் அல்லது அவன் எந்த  
உறுப்பினரை அடுத்துறுக்கின்றாரோ அந்த உறுப்பினரின்  
பதவிக்காலத்தின் முடிவுநாளைஞ்சிலுள்ள காலத்திற்குப்  
பதவிவகித்தாலும் வேண்டும்.

(5) சபை உறுப்பினர் ஒருவரின் பதவிக்காலமானது,  
(2) ஆம், (3) ஆம், (4) ஆம் உட்பிரிவுகளின் ஏற்பாடுகளுக்கிணங்க  
முன்று வருடங்களாக இருத்தல் வேண்டும்.

(6) காலங்கழிவதன் மூலம் பதவியை வந்தாக்குகின்ற  
சபையின் உறுப்பினரொருவர் ின் நியமிக்கப்படுகின்ற  
தகவலையடிப்படில் வேண்டும்.

2000 ஆம் ஆண்டின் 44 ஆம் இலக்க, இலங்கை 3  
வரித்தக மத்தியஸ்த நிபந்தனை சட்டம்

6. (1) சபையின் உறுப்பினர்கள் அவர்களிடையேயிருந்து சபையின் தலிசானரைத் தெரிவுசெய்தல் வேண்டும்.

குடாமை  
சபையின்  
தலிசானர்.

(2) சபையின் தலிசானர் இவர் இதனகத்துப்பின்னர் "தலிசானர்" எனக் குறிப்பிடுவதாய் (பெயர்) அதன் காரியம் சபைக்கு முகவரிவிட்டெழுதும் கடிதத்தின் மூலம் தலிசானர் பதவியிலிருந்து பதவிதுறக்கலாம்.

(3) சபையானது, சபையின் பொது உறுப்பினர்களின் அனைவரின்மேலும் நுழையாதவர்களினால் ஆளிக்கப்படும் தீர்மானமொன்றின் மூலம் தலிசானர் பதவியிலிருந்து தலிசானரைப் பதவிநீக்கலாம்.

(4) தலிசானரின் பதவிக்காலமானது (2) ஆம், (3) ஆம் உட்பிரிவுகளின் ஏற்பாடுகளுக்கமைய அவர் சபையின் உறுப்பினராகவருகின்ற காலப்பகுதியாகக் வேண்டும்.

7. (1) சபையின் கூட்டம் ஒன்றில் தலிசானர் சமூகமாயிருந்தால் அவர் அவ்வது அவன் அதற்குத் தலைமைதாங்குதல் வேண்டும். சபையின் கூட்டம் ஏதிலும் தலிசானர் சமூகமாயிருந்தாலிருப்பின் சமூகமாயிருக்கும் உறுப்பினர்களை அக்கூட்டத்திற்கான தலிசானரொருவரை அவர்களிடையேயிருந்து தேர்ந்தெடுத்தல் வேண்டும்.

சபையின்  
கூட்டங்கள்.

(2) சபையின் கூட்டமொன்றிற்கான கூட்ட நடப்பெண்முன்றாகவருத்தல் வேண்டும்.

(3) சபையின் கூட்டமொன்றில் சபையினால் தீர்மானிக்கப்பட வேண்டியிருக்கின்ற ஏதேனும் விடயத்தில் வாக்குகள் சரிசமமாக இருக்கும் பட்சத்தில், அத்துக் கூட்டத்திற்கு தலைமைதாங்கும் தலிசானர் அவ்வது உறுப்பினர், அவருடைய அல்லது அவருடைய வாக்கிற்கு வேண்டியாக அனுதியிடுவ வாக்கொன்றைக் கொண்டிருத்தல் வேண்டும்.

(4) இப்பிரிவின் முற்போந்த ஏற்பாடுகளுக்கு இணங்க, சபையானது, அதனது கூட்டங்கள் தொடங்குவான நடவடிக்கை முறையையும், அதுதக்கக் கூட்டங்களின் அலுவல்கள் நிறைவேற்றப்படுதலையும் ஒழுங்குபடுத்தலாம்.



2000 ஆம் ஆண்டின் 43 ஆம் இலக்க, இலங்கை 7  
வர்த்தக மத்தியஸ்த நிலையச் சட்டம்

10. (1) சம்பவமானது, நிலையத்தின் வாறுமாளமுள்  
செலவினமுள், சொத்துக்களும் பொறுப்புக்களும் மற்றும்  
வேறு எல்லாக் கொடுக்கல் வாங்குக்களும் பற்றிய சரியான  
கணக்குகளை வைத்திருக்கச் செய்வதற்கு வேண்டும்.

கணக்குகளின்  
கணக்காய்வு.

(2) நிலையத்தின் கணக்குகளைக் கணக்காய்வு செய்வதில்  
அரசியலமைப்பின் 154 ஆம் உறுப்பினர் ஏற்புண்டாயதானால்  
வேண்டும்.

11. எழுதாங்கு ஆண்டு நிலையத்தின் நிதியாண்டாகத்  
வேண்டும்.

நிலையத்தின்  
நிதியாண்டு.

### பாகம் III

#### பொது

12. (1) சம்பவமானது, இந்தச் சட்டத்தின் கீழ்ப்பாடுகளுக்கும்,  
ஏற்பாடுகளுக்கும் பயனாகாதுக்கும் நோக்கத்திற்காக விதிக்களை  
ஆக்கலாம்.

விதிக்களை

(2) முதலாம் உட்பிரிவினால் அதுற்குக் கொடுக்கப்பட்ட  
பொதுகூலா தகுதிவாய்க்குக்குப் பங்குதொகுதி, சம்பவமானது  
பின்வரும் ஏன்வா அல்லது ஏதேனும் விடயங்கள் தொடர்பில்  
விதிக்களை ஆக்கலாம் :-

(அ) மத்தியஸ்தம் மற்றும் இணக்கத்தின் மூலம் வர்த்தகப்  
பிணக்குகளின் தீர்மானத்திற்காக நிலையத்திற்குச்  
செய்யப்படுகின்ற கண்ணப்பங்கள் ஏதும் படிவத்திலும்  
முறையிலும் செய்யப்படுதல் வேண்டுமோ அந்நாள்  
படிவமும் முறையும் ;

(ஆ) மத்தியஸ்தம் மற்றும் இணக்கத்தின் மூலம் வர்த்தகப்  
பிணக்குகளைத் தீர்மானிப்பதில் பின்பற்றப்பட  
வேண்டிய நடைமுறை ;

(இ) மத்தியஸ்தம் மற்றும் இணக்கத்தின் மூலம் வர்த்தகப்  
பிணக்குகளின் தீர்மானத்திற்காக நியமிக்கப்பட்ட  
மத்தியஸ்தர்களுக்கான நடவடிக்கைகளை ;

(ஈ) மத்தியஸ்தம் மற்றும் இணக்கத்தின் மூலம் வர்த்தகப்  
பிணக்குகளைத் தீர்மானிப்பதற்கான நடவடிக்கைகள்  
தொடர்பில் செய்து தரப்பட்ட நபரானவர்களை ;



8 2000 ஆம் ஆண்டின் 44 ஆம் இலக்க, இலங்கை  
வர்த்தக மத்தியஸ்த நிலையச் சட்டம்

(1) இப்பிரிவில் கீழ்க் செய்யப்பட்ட எந்த விதியும் அது அமைச்சரால் அங்கீகரிக்கப்பட்டு, அத்தகைய அங்கீகாரப்பற்றிய அறிவிப்பு கச்செறிநிலைவாசியிடமுள்ளவரையில் பயனுறுதவாகாது.

வழக்கு  
நடவடிக்கைகளுக்கு  
கால பாதுகாப்பு.

13. (1) சபையின் உறுப்பினரொருவர் அவ்வது நிலையத்தின் அலுவலர் அவ்வது சேவையாளரொருவருக்கு எதிராக இச்சட்டத்தின் கீழ் அவ்வது சபையின் பணிப்புகளின் கீழ் அத்தகைய உறுப்பினரால், அலுவலரால் அல்லது சேவையாளரால் நல்லெண்ணத்துடன் செய்யப்பட்டதான ஏதேனும் செயல்களாக துடர்ச்சி அவ்வது குற்றவழக்கு நடவடிக்கை எதுவும் தொடரப்படலாகாது.

(2) ஏதேனும் நீதிமன்றத்தின் முன்னிலையில் நிலையத்திற்கு எதிராக அவ்வது நிலையத்தினால் கொண்டுவரப்பட்ட ஏதேனும் துடர்ச்சி அவ்வது குற்றவழக்கு நடவடிக்கையில், நிலையத்தினால் உறுப்பிட்ட ஏதேனும் செயலினால் நிலையத்தின் நீதியத்திலிருந்து செலுத்தப்படுதல் வேண்டும், அத்தான், அத்தகைய ஏதேனும் துடர்ச்சியில் அவ்வது குற்றவழக்கு நடவடிக்கையில் நிலையத்திற்குச் செலுத்தப்பட்ட அவ்வது நிலையத்தினால் அறவிடப்பட்ட ஏதேனும் செயல்கள் நிலையத்தின் நீதியத்திற்கு வருஷமக்கட்டுதலும் வேண்டும்.

(3) இந்நதச் சட்டத்தின்கீழ் அவ்வது சபையின் பணிப்புகள் கீழ் அவ்வாளினால் செய்யப்பட்ட ஏதேனும் செயல் தொடர்பில் ஏதேனும் நீதிமன்றத்தில் அவ்வாளுக்கு எதிராகக் கொண்டு வரப்பட்ட ஏதேனும் துடர்ச்சியில் அவ்வது குற்றவழக்கு நடவடிக்கையில், (1) ஆம் உட்பிரிவில் குறிப்பிடுசெய்யப்பட்ட வரமாக அத்தகைய எவரேனும் ஆளினால் உறுப்பிட்ட ஏதேனும் செயலினங்கள், அத்தகைய செயல் நல்லெண்ணத்துடன் செய்யப்பட்டது என்று நீதிமன்றம் கருதினால் அத்தகைய செலவு அத்தகைய துடர்ச்சியில் அவ்வது வழக்கு நடவடிக்கையில் அவ்வாளினால் அறவிடப்பட்டால் ஒழிய, நிலையத்தின் நீதியத்திலிருந்து செலுத்தப்படுதல் வேண்டும்.

தலைமையச்  
சட்டமெனவாயின  
நெருக்கங்களுக்காக  
சபையின் உறுப்பினர்  
களும் நிலையத்  
தின் அலுவலர்  
களும் சேவையாளர்  
களும் பரிசுசெய்  
யாளர்களாகக்  
கருதப்படுதல்.

14. சபையின் எல்லா உறுப்பினர்களும், நிலையத்தின் அலுவலர்களும், சேவையாளர்களும் தள்ளுவரைச் சட்டக்கேவையின் கருத்திற்குட்பட்டவர் அதன் நோக்கங்களுக்காகவும் பரிசுசெய் சேவையாளர்களாகக் கருதப்படுதல் வேண்டும்.

2000 ஆம் ஆண்டின் 43 ஆம் இயக்க, இலங்கை 9  
வர்த்தக மத்தியஸ்த நிலையச் சட்டம்

15. நிலையமானது, இலஞ்சச் சட்டத்தின் கருத்தெய்க்கலைக் குட்பட்ட அட்டவணைப்படுத்திய நிறுவனமொன்றாகக் கருதப் படுதல் வேண்டுகொள்ளப்படாது. அதற்கிணங்க அச்சட்டத்தின் ஏற்பாடுகள் பொருள்பெறாமைப்படுத்தும் வேண்டும்.

இலஞ்சச்  
சட்டத்தின்  
கருத்தெய்க்கலைக்  
குட்பட்ட  
அட்டவணைப்  
படுத்தியவொரு  
நிறுவனமாக  
நிலையமானது  
கருதப்படுதல்.  
காலநிதிப்படி.

16. (1) ஏதேனும் வழக்குக்கான காரணம் தொடர்பில் கால வர்த்தகமொன்றைக் கணிப்பிடுகையில் வேறு ஏதேனும் சட்டத்தின் ஏதேனும் முரணாக உள்ளது என, எவ்வாறிருப்பினும்—

(அ) மத்தியஸ்தம் மற்றும் இணக்கத்தின் மூலம் அவ்வழக் குக்கான காரணத்தை ஏற்படுத்தும் வர்த்தகப் பிணக்குகளைத் தீர்ப்பு செய்வதற்காக நிலையத்திற்கு எதிர்த்துமில் கிணணப்பம் செய்யப்பட்டதோ அத்தகறி தொடக்கம் ; அத்துடன்

(ஆ) திறத்தவர்களுக்கிடையே உடன்படிக்கை ஒன்று நிறைவேற்றப்படுதல் மூலம் அவ்வாத வேறுவகையில், அந்த வர்த்தகப் பிணக்குகளின் மத்தியஸ்தம் திறக்க நடவடிக்கைகள் எதிர்த்துமில் முடிவுறுத்தப் படுகின்றதோ அத்தகறியில் முடிவடைகின்ற.

காலப்பகுதியைக் கருத்திற்கொள்ளாதவிடுதல் வேண்டும்.

(2) ஏதேனும் நீதிமன்றத்தில் தொடரப்பட்ட ஒரு வழக்குத் துடர்ப்பில், வழக்குக்கான காரணம் காலநிதிப்பைக் கடந்து விட்டதாலென்ற கேள்வி ஏழுகின்றவிடத்து.

(அ) மத்தியஸ்தம் மற்றும் இணக்கத்தின் மூலம் அவ்வழக் குக்கான காரணத்தை ஏற்படுத்தும் வர்த்தகப் பிணக்குகளைத் தீர்வுசெய்வதற்காக நிலையத்திற்கு கிணணப்பம் செய்யப்பட்ட தகறி ; அத்துடன்

(ஆ) திறத்தவர்களுக்கிடையே உடன்படிக்கைமொன்று நிறைவேற்றப்படுவதன் மூலம் அவ்வாத வேறுவகையில், மத்தியஸ்தம் மூலமாக வர்த்தகப் பிணக்குகளைத் தீர்வுசெய்வதற்கான நடவடிக்கைகள் முடிவுறுத்தப் பட்ட தகறி

10 2000 ஆம் ஆண்டின் 54 ஆம் இலக்க, இலங்கை  
வந்தக மத்தியத்த இலங்கை சட்டம்

ஆசிரியர்முறை முறையே ஒத்திடுவார்த்து சனபரின் துக்காளாரால்  
ஒப்பாட்டப்பட்ட சான்றிதழென்று, கைவிரப்பதெது எண்ணிக்  
காணில சான்றாக ஏலத்தவுடையதாக்கவிருத்தல் வேண்டும்  
என்பதுடன், அதில் கூறப்பட்ட நிகழ்வுகளுக்கான சான்றாக  
இருத்தலும் வேண்டும்.

எதெனா  
ஒவ்வாண  
ஒற்புடும்  
பட்சத்தில் சிங்கள  
உரை வேலாவகி  
நிர்வா.

17. இந்தச் சட்டத்தின் சிங்கள, தமிழ் உரைகளுக்கிடையே  
ஏதெனும் ஒவ்வாண ஏற்படும் பட்சத்தில், சிங்கள உரைவே  
வேலாவகி நிற்றல் வேண்டும்.

பாரதவருணமுத்தின் சட்டமூலங்கள்மீண்டும் சட்டங்களிலும் தரத்தில் பரிசீலனின் வாய்ப்புக்கு  
 சந்தா (உள்ளாடு) ரூபா 1.35: (வெளிநாடு) ரூபா 1.35: ஒவ்வொருவருக்கும் தபால்பா  
 னாதம் 15 ஆந் தேதிக்குமுன் எதிர்பாரும் ஆண்டுக்கான உதாரப்பணம் அத்தியட்சகர்.  
 அரசாங்க வெளியீட்டழுவலகம், இல.32, திரான்ஸ்வேர்தன் இல்லம், கோட்டஸ்ரோட்.

கொழும்பு 01 என்ற விவரத்திற்கு அனுப்பப்பட வேண்டும்.